



ASSOCIATION
Altaleghje

Chez Annie Dary
37, Route de Forconcellu
20100 Granace

rencontresaltaleghje@gmail.com

altaleghje.com

Suivez-nous :

Creazione Flora Ambrosini - Kalli Graphic - Impression Pixer Printing - Ne pas jeter sur la voie publique

Les communes
Altagène | Granace | Levie |
Sainte-Lucie-de-Tallano |
Serra-di-Scopamena



NOS PARTENAIRES

LES MODÉRATEURS, MODÉRATRICES ET INTERPRÈTE

Odile Cazenave

Alain Di Meglio

Florence Lanzalavi

Kevin Pêche-Quilichini

Christine Simeone-Giocanti

PENDANT TOUT LE FESTIVAL

- Librairie à ciel ouvert et dédicaces des invité•e•s

L'accès aux activités, rencontres, projections, expositions, visites, randonnées est libre et gratuit

En cas d'intempéries, les rencontres se déroulent à l'abri

EXPOSITIONS

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE

« LES GENS PASSENT PAR LÀ... »,
PORTRAITS NAPOLITAINS ET CORSES

Photographies de Davide Cerullo, Salvatore Maiorano, Marianne Teissier, Jean-Pierre Giovannangeli, Philippe Pierangeli.

SERRA-DI-SCOPAMENA - MOULIN

« ANANTU U PIANU »

Photographies de Jean-Pierre Giovannangeli.

SAMEDI 25 JUILLET

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 16H00

Ouverture du 11^e Festival Lire le monde
En présence des présidents d'honneur, **Sylvie Melchiori**, **Christine Simeone-Giocanti** et **Alain Di Meglio**.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 16H30

INAUGURATION DE L'EXPOSITION
« **Les gens passent par là...** », **portraits napolitains et corses**

En présence de **Davide Cerullo**, photographe, écrivain et poète de Scampia.
Photographies de **Davide Cerullo**, **Salvatore Maiorano**, **Marianne Teissier**, **Jean-Pierre Giovannangeli**, **Philippe Pierangeli**.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 17H00

RENCONTRE
« **Naples en partage : quand l'art devient un acte de résistance...** »

Davide Cerrulo et l'artiste plasticien **Ernest Pignon-Ernest** (en visio-conférence) dialoguent autour de leur rencontre à Naples. L'un y est né et y a construit son engagement auprès des habitants des quartiers populaires ; l'autre y a laissé une

œuvre picturale majeure, marquée par l'histoire, les blessures et la mémoire de la ville. Une conversation rare, au croisement de l'expérience vécue et de la création artistique...

« **Christian Bobin : le poète des loups blessés** »

Les écrivains **Sophie Chrétien** et **Davide Cerullo** sont partis sur les traces de Christian Bobin au Creusot. Ils présenteront le livre qu'ils lui consacrent, paru aux éditions Terre blu (2025) et préfacé par Erri de Luca.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 18H30

RENCONTRE

« **Grandir à Naples : l'amie prodigieuse en bande dessinée** »

Mara Cerri, illustratrice (Prix Andersen 2025 de la meilleure illustratrice) et scénariste de films d'animation et **Chiara Lagani**, scénariste, dramaturge et actrice, présenteront leur adaptation en bande dessinée de *L'Amie prodigieuse* d'Elena Ferrante, éditions Coconino press/Delcourt. Elles partageront avec le public leur processus de création et la naissance de cet univers graphique, alors que paraît en Italie le deuxième volume de la série.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 19H30

CONFÉRENCE

« **Les Marinagi de Bonifacio** », **mémoire d'une micro-culture napolitaine**

Alain Di Meglio, enseignant, poète et parolier corse présentera son ouvrage réalisé avec **Philippe Pierangeli**, photographe, paru aux éditions Scamaroni (2026).

Les Bonificiens de la *Marina* (du port) constituent une petite communauté formée par une immigration notamment napolitaine, venue pratiquer la pêche professionnelle et regroupée depuis la fin du XIX^e siècle dans la confrérie de Saint-Erasme. Issu lui-même de cette communauté, **Alain Di Meglio** évoquera cette micro-culture plurilingue, son héritage culturel et cultuel, entre différences et intégration.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 21H30

RÉCITAL

« **L'amie prodigieuse en bande dessinée** »
De et avec **Chiara Lagani**, Illustrations **Mara Cerri**. Production **E Production/Compagnie Fanny & Alexander**.

La dramaturge et actrice **Chiara Lagani** interprète les textes d'Elena Ferrante, dans l'adaptation qu'elle en a réalisée pour le roman graphique conçu avec **Mara Cerri**. Derrière elle défilent les dessins animés tirés du livre, donnant corps et visage aux moments évoqués par les mots du récit.

Spectacle en italien surtitré en français - Durée : 50 min

DIMANCHE 26 JUILLET

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 16H00

LECTURE DÉVOILÉE

« **Parthénope : explorer le mythe des sirènes** »

Restitution de l'atelier d'écriture animé par **François Cucchi** et lecture des textes produits avec **Flavia Cucchi**.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 16H30

RENCONTRE

« **Nouvelles fraîches d'un fabuliste moderne** »

François Cucchi, jeune auteur insulaire, gagnant du concours de nouvelles 2024 d'Altaleghje, présentera son premier recueil de nouvelles *Da quandu u mondu hè mondu / De toute éternité*, publié aux éditions Òmara (2025).

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 17H30

CONFÉRENCE

« **L'âge de bronze en Campanie et en Corse** »

Une plongée dans l'univers fascinant de Nola, cette « *Pompéi* » vieille de plus de 4 000 ans, datant de l'âge du Bronze, découverte sur les pentes et sous les cendres du Vésuve.

L'archéologue, **Claude Albore-Livadie**, directrice de recherche émérite au CNRS échangera avec **Kévin Pêche-Quilichini**, conservateur du musée de l'Alta Rocca de Levie, autour des recherches menées dans ce village de Campanie, qui ont permis de mieux comprendre le territoire corse de cette époque.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 19H00

RENCONTRE POÉSIE ET LECTURES

« **La poésie contemporaine féminine** »

Trois voix poétiques se retrouvent pour une soirée de lecture et de dialogue : **Catherine Pont-Humbert** (*Quand les mots ne tiennent qu'à un fil ; Ce que les mots font aux choses*) ; **Angèle Paoli**, dans *Voix sous les voix*, tisse un compagnonnage avec les femmes poètes ; **Carmen Gallo**, venue d'Italie, avec Procne Machine, un livre au cœur des mythes pour en révéler les violences enfouies. Une soirée à trois voix, à la croisée des langues et des imaginaires.

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - 22H00

CONCERT

« **Un souffle de jazz : de Naples à Tallano** »

ATELIERS CRÉATIFS

SAMEDI 25 ET DIMANCHE 26 JUILLET

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - DE 10H00 À 12H00

Atelier d'écriture « Parthénope : explorer le mythe des sirènes »

Animé par **François Cucchi**, auteur
À partir de 12 ans - En français ou corse
Places limitées

Inscription obligatoire auprès de
rencontresaltaleghje@gmail.com

SAMEDI 25 JUILLET

SAINTE-LUCIE-DE-TALLANO - MÉDIATHÈQUE - DE 10H00 À 13H00

Atelier d'illustration « La sirène Parthénope »

Animé par l'illustratrice italienne **Mara Cerri**, lauréate en 2025 du prix Andersen de la meilleure illustratrice.

Bonnes bases de dessin requises
Places limitées

Inscription obligatoire auprès de
rencontresaltaleghje@gmail.com

Un concert exceptionnel en deux parties.

Il medico dei pazzi, trio jazz napolitain avec **Dino Massa** (piano), **Marco Castaldo** (batterie), **Giacomo Pedicini** (contrebasse) revisitera les classiques napolitains en clé jazz.

Le **Jazz Trio X 3 Corsica**, composé d'**Antoine Ferrayra** (violon et contrebasse), de **Tristan Barreau** (saxophone) et **Jean-Michel Battesti** (batterie) interprétera des standards.

LUNDI 27 JUILLET

SERRA-DI-SCOPAMENA - DE 9H00 À 13H30

RANDONNÉE LITTÉRAIRE

« **Embuscades littéraires** »

Randonnée et lectures partagées autour du village. Avec les poètes **Jean-Philippe Taddei** et **Norbert Paganelli**. Mise en voix des poèmes dédiés au Monte San Petrone de et par Jean-Philippe Taddei.

N'hésitez pas à venir avec des textes sur Naples ou sur la Corse dont vous aimeriez partager la lecture.

Départ devant la mairie de Serra-di-Scopamena.

Pique-nique tiré du sac - Chapeau et bonnes chaussures de marche.

SERRA-DI-SCOPAMENA - MOULIN - 14H30

EXPOSITION ET PERFORMANCE

« **Anantu u Pianu : voyage en poésie** »

Photographies et poésies se répondent pour nous transporter sur le lieu magique du Cuscione. Les maîtres du jeu : deux artistes originaires de la région, **Jean-Pierre Giovannangeli**, photographe, et **Norbert Paganelli**, poète.

PERFORMANCE MUSICALE

« **Incantesimi è muntagna** »

Lecture musicale des incantations napolitaines du poète Gerardo Pedicini (Buthos, edizioni ogopogo etra/arte).

Production musicale : **Giacomo Pedicini** - Voix française : **Florence Lanzalavi**

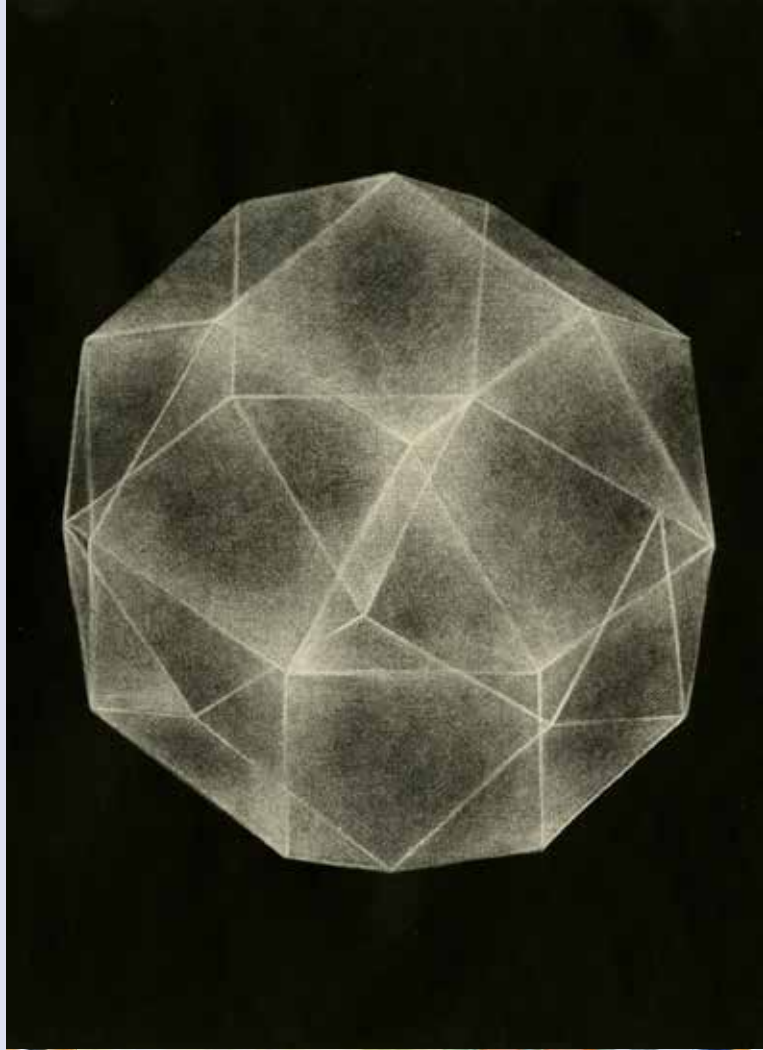


Retrouvez le programme complet sur **altaleghje.com**

Programme sous réserve de modifications.
Œuvres © Clémence Fernando

LES INVITÉ-E-S

Claude Albore-Livadie	Jean-Pierre Giovannangeli
Tristan Barreau	Chiara Lagani
Jean-Michel Battesti	Dino Massa
Marco Castaldo	Sylvie Melchiori
Sophie Chrétien	Norbert Paganelli
Davide Cerullo	Angèle Paoli
Mara Cerri	Kévin Pêche-Quilichini
Flavia Cucchi	Giacomo Pedicini
François Cucchi	Philippe Pierangeli
Alain Di Meglio	Ernest Pignon-Ernest
Antoine Ferrayra	Catherine Pont-Humbert
Carmen Gallo	Jean-Philippe Taddei





I MUDERATORI, MUDERATRICE È INTERPRETE

Odile Cazenave

Alain Di Meglio

Florence Lanzalavi

Kevin Pêche-Quilichini

Christine Simeone-Giocanti

DURANTE U FESTIVALE SANU

- Libreria aldifora è dediche di l'invitati•e.

L'accessu à l'attività, scontri,
prughjezzione, mostre, visite,
spassighjate hè di regalù.

In casu di tempacciu, i scontri sò
agruzzati.

MOSTRE

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA

« A GHJENTE PASSA QUINDI... »,
RITRATTI NAPULITANI È CORSI

Photographies de Davide Cerullo, Salvatore
Maiorano, Marianne Teissier, Jean-Pierre
Giovannangeli, Philippe Pierangeli.

SERRA-DI-SCUPAMENA - MULINU

« ANNANTU U PIANU »

Fotografie di Jean-Pierre Giovannangeli.

SABBATU U 25 DI LUGLIU

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 4 ORE

Apertura di l'11^u Festivale Leghje u mondu
Cù i presidenti d'onore, **Sylvie Melchiori**, **Christine
Simeone-Giocanti** è **Alain Di Meglio**.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 4 ORE È MEZU

INAUGURAZIONE DI A MOSTRA

**« A ghjente passa quindi... », ritratti
napulitani è corsi**

Cù **Davide Cerullo**, fotograffu, scrittore è puetu di
Scampia.
Fotografie di **Davide Cerullo**, **Salvatore Maiorano**,
Marianne Teissier, **Jean-Pierre Giovannangeli**,
Philippe Pierangeli.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 5 ORE

SCONTRU

**« Napuli in spartera : quandu l'arte diventa
un attu di resistenza... »**

Davide Cerrulo è l'artista plasticu **Ernest Pignon-
Ernest** (in videucunferenza) dialoganu nant'à a so
scontru in Napuli. L'unu ci hè natu è ci hà custruitu u
so impegnu à prò di l'abitanti di i quartieri pupulari ;
l'altru ci hà lasciatu un'opera pitturale maiò, marcata
da a storia, e ferite è a memoria di a cità. Una

cunversazione rara, à l'incrociu trà l'esperienza
vissuta è a creazione artistica...

« Christian Bobin : u pueta di i lupi feriti »

I scrittori **Sophie Chréten** è **Davide Cerullo** anu
visticatu à Christian Bobin à u Creusot. Presenteranu
stu libru stampatu à l'edizione Terre blu (2025) è chi
u prifaziu hè di Erri de Luca.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 6 ORE È MEZU

SCONTRU

**« Ingrandà in Napuli : l'amica strasurdinaria
in fascia figurativa »**

Mara Cerri, illustratrice (Premiu Andersen 2025
di a migliore illustratrice) è scenarista di filmi
d'animazione è **Chiara Lagani**, scenarista, autrice
dramatica è attrice, presenteranu a so adattamento
in fascia figurativa di *L'Amie prodigieuse* d'Elena
Ferrante, edizione Coconino press/Delcourt.
Discurreranu cù u publicu di u so prucedimentu di
creazione è di a nascita di st'universu graficu, allora
chi u secondu volume di a seria hè publicatu in
Italia.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 7 ORE È MEZU

CUNFERENZA

**« I Marinagi di Bunifaziu », memoria d'una
cultura lucale napulitana**

Alain Di Meglio, insegnante, puetu è parullaghju

corsu presenterà u so libru rialisatu cù u fotograffu
Philippe Pierangeli, à l'edizione Scamaroni (2026).
I Bunifazinchì di a *Marina* (di u portu) sò una piccula
cumunità furmata da un'immigrazione anzituttu
napulitana, ghjunta à praticà a pesca prufessionale
è cuncolta dapoi a fine di u XIX^u seculu ind'a
cunfraterna Sant'Eramu. Venendu ellu stessu da sta
cumunità, **Alain Di Meglio** tratterà di sta cultura
lucale plurilingua, a so nascita culturale è cultuale trà
sfarenze è integrazione.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 9 ORE È MEZU

RECITALE

« L'amica strasurdinaria in fascia figurativa »
Di è cù **Chiara Lagani**. Illustrazione di **Mara Cerri**.
Pruzzione **E Production/Cumpagnia Fanny &
Alexander**

A scrittrice è attrice **Chiara Lagani** interpreteghja i
testi d'Elena Ferrante è l'hà adattati pè u rumanzu
graficu concepitu cù **Mara Cerri**. Daretu à ella,
sfilanu e fasce animate di u libru, fendu campà e
stonde evucate da e parolle di u racontu.
Spettaculu in talianu sottutitulatu in francese
Durata : 50 min

DUMENICA U 26 DI LUGLIU

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 4 ORE

LETTURA SVELATA

« Partenopu : splurà u mitu di e sirene »

Restituzione di l'attellu di scrittura animatu da
François Cucchi è lettura di i testi prudutti cù **Flavia
Cucchi**.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 4 ORE È MEZU

SCONTRU

« Nutizie fresche d'un favulistu mudernu »

François Cucchi, giovanu autore isulanu ch'hà vintu
u cuncorsu di nuvelle 2024 d'Altaleghe, presenterà
a so prima raccolta di nuvelle *Da quandu u mondu
hè mondu / De toute éternité*, publicatu à l'edizione
Omara (2025).

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 5 ORE È MEZU

CUNFERENZA

« L'età di bronzu in Campania è in Corsica »

Una ciuttata in l'universu affascinante di Nola, sta
« Pompei » avendu più di 4 000 anni, di l'età di
u Bronzu, scuperta nant'à e pendulicce è sott'à e
cendere di u Vesuviu.
L'archeologa, **Claude Albore-Livadie**, direttrice di
ricerca emerita à u CNRS, discurrerà cù **Kévin Pêche-**

Quilichini, cunservadore à u museu di l'Alta Rocca
di Livia, di e ricerche fatte in stu paese di Campania,
chì anu permessu di capì megliu u territoriu di
quell'epuca.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 7 ORE

SCONTRU DI PUESIA È LETTURE

« A puesia cuntempuranea femminile »

Cù **Carmen Gallo**, puetessa, insegnante è traduttrice
taliana, **Angèle Paoli**, autrice è puetessa corsa è
Catherine Pont-Humbert, puetessa, scrittrice è
critica litteraria.
Tutt'è trè feranu cunnosce cum'elle vedenu a puesia
cuntempuranea è leghjeranu numerosi testi.

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA - 10 ORE DI SERA

CUNCERTU

« Un soffiu di jazz : da Napuli à Tallà »

Un cuncertu di prima trinca in duie parte.
Il medico dei pazzi, terzettu jazz napulitanu cù **Dino
Massa** (piano), **Marco Castaldo** (batteria), **Giacomo
Pedicini** (contrabassa), hà da rivisità i classici
napulitani in chjave jazz.
U **Jazz Trio X 3 Corsica**, cuncugliendu **Antoine
Ferrara** (viulinu è contrabassa), **Tristan Barreau**
(sassufonu) è **Jean-Michel Battesti** (batteria)
impruviserà temi classici.

ATTELLI CREATIVI

SABBATU U 25 È DUMENICA U 26 DI LUGLIU

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA — DA 10 ORE À MEZIORNU

ATTELLU DI SCRITTURA

« Parthénopu : splurà u mitu di e sirene »

Animatu da **François Cucchi**, autore

À parte da 12 anni - In francese o corsu
Piazze limitate.

Iscrizione obligatoria à l'indirizzu

rencontresaltaleghe@gmail.com

SABBATU U 25 DI LUGLIU

SANTA LUCIA DI TALLÀ - MEDIATECA — DA 10 ORE À 1 ORA

Attellu d'illustrazione « A sirena Parthénopu »

Animatu da l'illustratrice taliana **Mara Cerri**, chì hà
ricevutu in u 2025 u premiu Andersen di a migliore
illustratrice.

Una sperienza di u disegnu hè raccomandata.

Piazze limitate

Iscrizione obligatoria à l'indirizzu

rencontresaltaleghe@gmail.com

LUNI U 27 DI LUGLIU

SERRA-DI-SCOPAMENA - DA 9 ORE À 1 ORA È MEZU

SPASSIGHJATA LITTERARIA

« Agguatti litterarii »

Spassighjata è letture spartute ingiru à u paese.
Cù i pueti **Jean-Philippe Taddei** è **Norbert
Paganelli**.

Lettura publica di i puemi dedicati à u Monte
San Petrone di è da Jean-Philippe Taddei.
Venite puru cù testi nant'à Napuli o nant'à a
Corsica chì vi piacerebbe à leghje davant' à tutti !
*Partenza davant' à a merria di Serra di
Scupamena.*
*Ognunu porta a so merendella – Sò
raccomandati cappellu è scarpi adatti à a
marchja.*

SERRA-DI-SCOPAMENA - MULINU - 2 ORE È MEZU

MOSTRA È PERFURMENZA

« Annantu à u Pianu : viaghju in puesia »

Ritratti è puesie si rispondenu pè trasportacci
nant' à u locu magicu di u Cuscione.
I capighjochi : dui artisti di u rughjone,
Jean-Pierre Giovannangeli, fotograffu, è
Norbert Paganelli, pueta.

PERFURMENZA MUSICALE

« Incantesimi è muntagna »

Lettura musicale di l'incantesimi napulitani
di u pueta Gerardo Pedicini (Buthos, edizioni
ogopogo etra/arte).
Pruzzione musicale : **Giacomo Pedicini** - Voce
francese : **Florence Lanzalavi**



L'INVITATI-E.

Claude Albore-Livadie

Tristan Barreau

Jean-Michel Battesti

Marco Castaldo

Sophie Chréten

Davide Cerullo

Mara Cerri

Flavia Cucchi

François Cucchi

Alain Di Meglio

Antoine Ferrayra

Carmen Gallo

Jean-Pierre Giovannangeli

Chiara Lagani

Dino Massa

Sylvie Melchiori

Norbert Paganelli

Angèle Paoli

Kévin Pêche-Quilichini

Giacomo Pedicini

Philippe Pierangeli

Ernest Pignon-Ernest

Catherine Pont-Humbert

Jean-Philippe Taddei

